

Kurdy Fehér János

Exercitationes commoratae

Clamavi
mox circumspexi
ubi sum?

Prope fortem virum
steti, protulit mihi
nonnullae exercitationes volatas.
Satis vehementer ex caelo bibit,
sic saepius prosiluit
de lapide fori.

Numerosus fieri voluit, in spatio
mobilis velociter, facile verba dixit
simul mihi explicaveret; quare hac ratione
absurde occupare dimensionem superiorem debet.

"Modo catenam nostram vim gravitatem paulisper tendere
oportet, nos a Terra non attrahimur
Hanc coniunctionem intermittere ad quoddam tempus:
sublime praecipitare, qua sunt alius sensibus subiectus."

Videbam fortem virum,
prope eum stabam, in foro
iam complures observerunt,
hic locutus, ego cogitationibus me traditus sum
et mersi magis magisque in aqua profundiore

Verba ultima etiam audivi
(hic clamor putavi), dixit se avolaturum
hunc locum relicturum esse, ex hac parte molliter dissolutum iri,
corpore suo forti, sed ego
animo defectus vel quid mecum accidit,
quod interea in aqua fuerim,
et non ex media parte idoneus ad perveniendum
nulla ratione.

fordította Victos Neuburg